

CAIMAN

Машина подметальная **RONDO 870C**



Руководство пользователя



Перед тем, как приступить к эксплуатации данного изделия, внимательно прочитайте настоящее руководство.

EAC

Введение

Уважаемый пользователь!

Благодарим за приобретение профессиональной подметальной машины CAIMAN. Данная подметальная машина спроектирована и изготовлена в соответствии с высокими требованиями к качеству, долговечности и производительности.

Компания CAIMAN обеспечивает поставку долговечной продукции и качественное сервисное обслуживание. На подметальную машину CAIMAN предоставляется гарантия отсутствия дефектов материалов и изготовления. Данная гарантия аннулируется, если эксплуатация и техническое обслуживание оборудования выполнялись с нарушением требований настоящего руководства оператора. Гарантия не распространяется на любые неисправности оборудования и (или) гарантийные претензии, возникшие вследствие неправильного толкования или непонимания инструкций и предостережений, изложенных в данном руководстве.

Для обеспечения оптимальной производительности оператор обязан внимательно изучить настоящее руководство перед началом эксплуатации устройства. Оно содержит важные процедуры по эксплуатации изделия, меры предосторожности, рекомендации по техническому обслуживанию и поиску неисправностей, а также другие указания. Руководство должно постоянно находиться в непосредственной близости от машины для обращения к нему при возникновении вопросов.

Предупреждающие символы



Это предупреждающий символ. В настоящем руководстве по эксплуатации используется для предупреждения о потенциальных опасностях. При наличии данного символа необходимо ознакомиться с соответствующим указанием по технике безопасности и соблюдать его. Несоблюдение правил техники безопасности может привести к травмированию людей или повреждению имущества.



ОПАСНО

Риск серьезных травм или смерти.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указывает на опасные действия или условия, которые могут привести к серьезным травмам, летальному исходу или повреждению основного оборудования.



ВНИМАНИЕ

Указывает на опасные действия или условия, которые могут привести к травмам или повреждению имущества.

ПРИМЕЧАНИЕ

Дополнительная информация для повышения эффективности использования или предотвращения неправильной эксплуатации.

Любые несанкционированные изготовителем изменения запрещены. Данные изменения влияют на производительность и надежность машины, создают угрозу безопасности оператора и ведут к аннулированию гарантии.



ВНИМАНИЕ

При хранении машины во избежание деформации щетки заблокируйте передний ролик и не допускайте контакта щетки с поверхностью.

Содержание

Введение.....	3
Обозначение и расшифровка предупреждающих знаков.....	5
Указания перед началом эксплуатации.....	6
Технические характеристики.....	7
Правила техники безопасности.....	8
Руководство по заказу запчастей.....	14
Сборка.....	15
Описание и органы управления.....	17
Транспортировка подметальной машины.....	17
Подготовка к эксплуатации.....	18
Эксплуатация.....	20
Техническое обслуживание и регулировка.....	22
Процедуры технического обслуживания.....	24
Хранение.....	29
Поиск и устранение неисправностей.....	32
Гарантийные обязательства.....	34

Обозначение и расшифровка предупреждающих знаков



Прочтите руководство по эксплуатации



Используйте защитные перчатки



При работе с устройством используйте индивидуальные средства защиты органов слуха



Используйте прочную обувь



Перед проведением любых работ по очистке, техническому обслуживанию и ремонту выключите двигатель и отсоедините наконечник свечи зажигания.



При работающем двигателе соблюдайте безопасную дистанцию. Во время подметания возможен вылет грязи и камней. Людям и животным запрещено находиться в этой зоне.

Важная информация



Воздушная заслонка



Останов двигателя



Топливо



Масло



Медленно



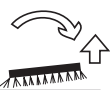
Быстро



Привод колес



Привод щетки



Регулировка щетки



Гарантированное значение:
 $L_{WA}=96$ дБ(А)

Указание перед началом эксплуатации

Подметальные машины серии Rondo 870C являются высокоэффективным профессиональным оборудованием для очистки твердых поверхностей (дворов, дорожек, парковок, силосных площадок, конюшен), а также для удаления сорняков, мха, грязи, мусора, листвы, снега и зимней расчистки дорог. Использование устройства не допускается для любых иных целей, помимо указанных выше. Использование в любых других целях считается использованием не по назначению. Использование по назначению подразумевает соблюдение инструкций изготовителя по эксплуатации, техническому обслуживанию и ремонту.

Ненадлежащее использование любого оборудования может привести к серьезному материальному ущербу и (или) травмированию оператора и вреду для окружающей среды. Необходимо изучить и соблюдать все инструкции, приведенные в настоящем руководстве. Оператор должен быть проинформирован обо всех специальных требованиях, мерах предосторожности и опасностях на рабочем месте.

Ненадлежащее техническое обслуживание подметальной машины ведет к снижению производительности и возникновению рисков для оператора и окружающих. Запрещается эксплуатация машины в случае внесения изменений в конструкцию или ненадлежащего обслуживания. Использование не по назначению и несанкционированные изменения конструкции подметальной машины освобождают изготовителя от ответственности.

Все рабочие площадки индивидуальны. При эксплуатации подметальной машины необходимо соблюдать местные нормативные акты и правила. Все операторы и механики данного устройства должны пройти обучение правилам общего использования устройства и технике безопасности.

В целях обеспечения успешной эксплуатации были приняты все меры для обеспечения точности и полноты процедур, описанных в данном документе. При возникновении вопросов или проблем следует обращаться к официальному национальному дистрибьютору CAIMAN.

Необходимо заполнить следующие данные:

Модель	_____
Идентификатор/серийный номер	_____
Тип двигателя	_____
Номер двигателя	_____
Дата покупки	_____

МОДЕЛЬ И СЕРИЙНЫЙ НОМЕР УКАЗАНЫ НА НАКЛЕЙКЕ, РАСПОЛОЖЕННОЙ НА ЗАДНЕЙ ЧАСТИ КОРПУСА МАШИНЫ.

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР И ДАТУ ПОКУПКИ СЛЕДУЕТ ЗАПИСАТЬ И ХРАНИТЬ ИХ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Мы настоятельно рекомендуем записать серийный номер и дату покупки в настоящем Руководстве по эксплуатации, чтобы они всегда были у вас под рукой.

Указывайте данные сведения при заказе запасных частей во избежание ошибки.

Используйте только оригинальные запасные части CAIMAN!

Технические характеристики

Модель	Rondo 870C
Мощность	CGE196CC 3,1 кВт
Частота вращения двигателя	2800 об/мин
Тип стартера	Ручной
Емкость топливного бака	1,0 л
Объем заливаемого моторного масла	0,6 л
Колеса	4.10-4NHS
Привод колес	Ручное перемещение
Диск щетки	Ø 870 мм
Привод щетки	Ремень
Муфта щетки	Клиноременная муфта с натяжным рычагом
Частота вращения щетки	150 об/мин
Допустимый уклон при эксплуатации	Возможна непрерывная работа при уклоне до 8,5° (15 %)
Габариты машины (Д×Ш×В)	1635×550×980 мм
Масса нетто	84 кг
Гарантированный уровень звуковой мощности L_{WA}	96 дБ(А)
L_{PA} на рабочем месте оператора $K_{PA}=3$ дБ(А)	79,0 дБ(А)
Значение виброускорения	На рукоятке руля $a_{hw} = 5,84 \text{ м/с}^2$ согласно 2002/44/ЕС $K = 1,5 \text{ м/с}^2$

Данные технические характеристики приведены для справки и ознакомления с подметальной машиной. Компания оставляет за собой право вносить технические и прочие изменения без предварительного уведомления. Некоторые сведения в данном руководстве могут не полностью соответствовать характеристикам вашей машины.

Правила техники безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Данное устройство не предназначено для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также при отсутствии опыта и знаний, за исключением случаев, когда лицо, ответственное за безопасность этих лиц, осуществляет надзор за ними или провело с ними разъяснительную работу относительно использования устройства. Следите за детьми и не позволяйте им играть с устройством.

Перед запуском двигателя изучите инструкции по эксплуатации и примите к сведению следующее:



ВНИМАНИЕ

Данным символом отмечены все разделы, касающиеся безопасности. Передайте все инструкции по технике безопасности другим пользователям и операторам.

Общие инструкции по технике безопасности при работе с подметальной машиной

Основное правило:

Необходимо соблюдать стандартные правила предотвращения несчастных случаев, а также все прочие общепринятые нормы безопасности эксплуатации, охраны труда и правила дорожного движения.

При движении по дорогам общего пользования действуют национальные правила дорожного движения.

- Перед каждым началом эксплуатации проверяйте подметальную машину на соответствие требованиям дорожной и эксплуатационной безопасности.
- К эксплуатации, техническому обслуживанию и ремонту подметальной машины допускаются только лица, ознакомленные с ней и проинструктированные о рисках при эксплуатации.
- Лицам младше 16 лет запрещается управлять подметальной машиной!
- Работы следует проводить только при достаточном освещении и хорошей видимости.
- Одежда оператора должна быть плотно прилегающей. Не допускается ношение свободной одежды. Используйте прочную обувь.
- Для обеспечения безопасности эксплуатации соблюдайте требования предупреждающих и информационных знаков на подметальной машине. Их соблюдение необходимо для обеспечения личной безопасности.
- При транспортировке подметальной машины на транспортных средствах или прицепах вне зоны подметания двигатель должен быть выключен.
- Соблюдайте осторожность при работе с вращающимися рабочими органами и держитесь на безопасном расстоянии!
- Перед началом любых работ по техническому обслуживанию или ремонту дождитесь полной остановки рабочих органов.
- Перевозка людей на машине во время работы или транспортировки запрещена.
- Навесное оборудование и его масса влияют на ходовые качества, рулевое управление, торможение и устойчивость подметальной машины к опрокидыванию. Необходимо обеспечить достаточную эффективность рулевого управления и тормозной системы.
- Выбирайте рабочую скорость в соответствии с текущими условиями.

- Запрещается изменять настройки регулятора частоты вращения. Высокая частота вращения двигателя повышает риск возникновения несчастных случаев.

Органы управления и устройства безопасности

Перед запуском двигателя

- Убедитесь, что оператор ознакомлен с устройствами, органами управления и их функциями.
- В первую очередь изучите способ быстрого и безопасного выключения двигателя в аварийной ситуации.
- Убедитесь, что все защитные устройства установлены и расположены надлежащим образом для обеспечения защиты.

Запуск двигателя

- Запрещается запускать двигатель в закрытых помещениях. Содержащийся в выхлопных газах монооксид углерода крайне токсичен при вдыхании.
- Перед запуском двигателя установите все органы управления в нейтральное положение или положение холостого хода.
- При запуске двигателя запрещается находиться перед подметальной машиной и навесным оборудованием.



Эксплуатация

При эксплуатации подметальной машины соблюдайте следующие правила личной безопасности оператора:

- Всегда используйте соответствующую защитную одежду и снаряжение для выполнения работы. К ним относятся средства защиты глаз и органов слуха, перчатки, пылезащитная маска и любые другие средства защиты, соответствующие специфике работы и требованиям рабочей площадки.
- Запрещается носить украшения, галстуки или иные свободные или свисающие предметы, которые могут быть захвачены деталями машины.
- Уберите или закрепите свободные волосы, одежду и устраните любые другие потенциальные опасности и препятствия.
- Держите руки, свободную одежду, волосы, украшения, иные личные вещи и части тела вдали от движущихся частей машины.
- Не прикасайтесь к глушителю и другим деталям двигателя после запуска двигателя и сразу после его выключения. Температура машины и двигателя может превышать 150 °F или 66 °C. Перед прикосновением к машине или проведением обслуживания необходимо дождаться ее остывания!

В целях безопасности окружающих и оператора соблюдайте следующие меры предосторожности:

- Во время эксплуатации машины посторонние лица должны находиться вдали от подметальной машины и зоны проведения работ.
- При приближении людей или животных или попадании мусора и т. д. спереди или сбоку во время работы необходимо прекратить эксплуатацию.
- Остановите работу и выключите подметальную машину в случае столкновения с мусором, вызывающим заклинивание или чрезмерную нагрузку. Осмотрите машину и окружающую обстановку для выявления возможных причин неисправности и произведите ремонт.
- При заклинивании машины перед устранением засора остановите двигатель и отсоедините провод свечи зажигания. Очищайте щетки или навесное оборудование с помощью подходящего инструмента.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ эксплуатировать оборудование при любом из следующих условий:
 - Любые нарушения состояния оператора (т. е.: медицинские показатели, побочные эффекты лекарств, алкоголь, наркотики и т. д.).
 - Запрещается эксплуатация машины оператором, не изучившим руководство по эксплуатации.

3. Оператор не имеет четкого понимания принципов работы оборудования.
4. Запрещается эксплуатация машины, требующей ремонта.
5. Оператор одет ненадлежащим образом для эксплуатации оборудования.
- f. Запрещается покидать рабочее место оператора у рукояток управления во время работы подметальной машины.
- g. Запрещается регулировать рукоятки управления во время работы – опасно!
- h. При эксплуатации оператор должен соблюдать дистанцию, определяемую рукоятками управления, особенно при повороте машины.
- i. При возникновении проблем с управлением немедленно остановите подметальную машину и выключите ее. Немедленно устраните неисправность.
- j. Для предотвращения соскальзывания подметальной машины на склонах она должна быть зафиксирована вторым лицом при помощи штанги или троса. Данное лицо должно находиться выше машины по склону и на безопасном расстоянии от работающего оборудования.
- k. По возможности всегда выполняйте работы на склоне в горизонтальном направлении.

Окончание эксплуатации

- Запрещается оставлять подметальную машину с работающим двигателем без присмотра.
- Перед тем как оставить подметальную машину, выключите двигатель.
- Обеспечьте невозможность несанкционированного использования подметальной машины путем отсоединения наконечника свечи зажигания.

СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ!

Рабочая зона и зона опасности

- Пользователь несет ответственность перед третьими лицами, находящимися в зоне действия щетки.
- Нахождение в опасной зоне запрещено.
- Перед запуском проверьте обстановку в непосредственной близости от подметальной машины. Следите за отсутствием детей и животных.
- **ОСТОРОЖНО!** Во время подметания возможен вылет грязи и камней. Людям и животным запрещено находиться в этой зоне. Во избежание повреждений будьте осторожны при проведении работ рядом с транспортными средствами, оконными стеклами и иными объектами.
- Перед началом работ очистите территорию от посторонних предметов. В процессе эксплуатации постоянно следите за появлением новых предметов и своевременно их удаляйте.
- При работе в закрытых зонах соблюдайте безопасную дистанцию до ограждений во избежание повреждения рабочих органов.

Техническое обслуживание и очистка

- Запрещается выполнять техническое обслуживание или очистку при работающем двигателе.
- Перед началом работ с двигателем необходимо отсоединить наконечник свечи зажигания (только у бензиновых двигателей).
- Регулярно проверяйте и при необходимости заменяйте все защитные устройства и изнашиваемые детали.
- Во избежание риска возгорания содержите подметальную машину в чистоте.
- Регулярно проверяйте надежность затяжки гаек и болтов, при необходимости производите подтяжку.
- После технического обслуживания и очистки убедитесь, что все защитные устройства и ограждения установлены на место и отрегулированы надлежащим образом.

- Используйте только оригинальные запасные части CAIMAN. Прочие коммерческие запасные части должны соответствовать качеству и техническим требованиям, установленным CAIMAN.

Хранение

- Запрещается хранение подметальной машины в помещениях с открытыми отопительными приборами.
- Запрещается оставлять подметальную машину в закрытых помещениях при наличии топлива в баке. Пары топлива представляют опасность.

Двигатель, топливо и масло

- Запрещается работа двигателя в закрытых помещениях. Высокая опасность отравления!
- По этой же причине необходимо немедленно заменять поврежденные детали системы выпуска.
- **ОСТОРОЖНО:** горячие детали двигателя!
- Глушитель и другие детали двигателя сильно нагреваются во время работы и после остановки двигателя остывают не сразу. Не прикасайтесь к горячим поверхностям и не допускайте детей к работающему двигателю.
- Соблюдайте осторожность при обращении с топливом. Высокая опасность возгорания! Запрещается заправка топлива вблизи открытого огня, искр или горячих деталей двигателя. Запрещается заправка топлива в закрытых помещениях. Запрещается курить во время заправки!
- Заправку следует производить только при выключенном и остывшем двигателе.
- Не допускайте пролива топлива, используйте подходящее заправочное устройство.
- В случае пролива топлива перед запуском двигателя переместите подметальную машину в сторону от места пролива.
- Убедитесь, что топливо соответствует установленным требованиям.
- Храните топливо только в предназначенных для этого канистрах.
- В целях безопасности топливный бак и крышку бака необходимо регулярно заменять.
- Храните антикоррозийные средства и стабилизирующие жидкости в недоступном для детей месте. При возникновении тошноты или рвоты обратитесь к врачу. При попадании топлива в глаза тщательно промойте их, избегайте вдыхания паров масла.
- Ознакомьтесь с прилагаемыми инструкциями и соблюдайте их.
- Перед утилизацией открытых и предположительно пустых баллонов под давлением (например, пусковых смесей) убедитесь в их полном опорожнении. Опорожняйте баллоны в проветриваемых местах вдали от источников искрообразования или открытого огня. При необходимости утилизируйте баллоны в пунктах сбора опасных отходов.
- Во избежание ожогов соблюдайте осторожность при сливе горячего масла.
- Убедитесь, что масло соответствует установленным требованиям по качеству. Хранение допускается только в предназначенных для этого емкостях.
- Утилизируйте масло, смазки и фильтры отдельно и надлежащим образом.

Шины и давление воздуха в шинах

- При работе с шинами убедитесь, что подметальная машина надежно зафиксирована и защищена от самопроизвольного движения.
- Любой ремонт должен выполняться только квалифицированным персоналом с использованием соответствующего инструмента.
- Регулярно проверяйте давление воздуха в шинах.
- Избыточное давление может привести к разрыву шины.
- Устанавливайте давление в шинах в соответствии с массой балласта или навесного оборудования.

Электрическая система



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во время работы данное устройство создает электромагнитное поле. При определенных обстоятельствах это поле может мешать работе активных или пассивных медицинских имплантатов. Для снижения риска серьезных или смертельных травм мы рекомендуем людям с медицинскими имплантатами перед эксплуатацией устройства проконсультироваться с врачом и производителем медицинских имплантатов.

Людям с кардиостимулятором запрещается прикасаться к токоведущим частям системы зажигания при работающем двигателе.

Строго соблюдайте приведенные выше указания по эксплуатации и технике безопасности. Производитель не несет ответственности за любой ущерб, вызванный неправильной эксплуатацией, некорректным использованием, несанкционированным ремонтом / модификациями.



ВНИМАНИЕ

Отработавшие газы двигателя и некоторые их составляющие, а также некоторые другие компоненты устройства содержат или выделяют химические вещества, которые могут стать причиной возникновения онкологических заболеваний, врожденных дефектов или нарушения работы репродуктивной системы.

В случае возникновения неустраняемых проблем обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр или службу технической поддержки. Наши квалифицированные специалисты располагают необходимым инструментом для технического обслуживания и ремонта данной подметальной машины.

Внимательно прочтите и сохраните данное Руководство по эксплуатации. Данные инструкции позволяют надлежащим образом выполнить сборку и техническое обслуживание подметальной машины.

Всегда соблюдайте ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ.

Ответственность клиента

Изучите и соблюдайте правила техники безопасности, приведенные в настоящем руководстве.

- Соблюдайте установленный график технического обслуживания, ухода и эксплуатации подметальной машины.
- Следуйте инструкциям в разделах «Обязанности владельца» и «Хранение» настоящего руководства по эксплуатации.
- Помните, что ответственность за несчастные случаи с другими людьми или их имуществом несет оператор.

Остаточные риски

Несмотря на то, что устройство изготовлено в соответствии со всеми требованиями, невозможно устранить все остаточные факторы риска. Конструкция устройства может представлять следующую опасность:

1. Поражение легких в случае, если не надета качественная противопылевая маска.
2. Поражение органов слуха при отсутствии эффективных средств их защиты.
3. Причинение вреда здоровью в результате вибрации, если оборудование используется в течение длительного времени или при отсутствии надлежащего управления и правильного технического обслуживания.



ВНИМАНИЕ

- Бензин является легковоспламеняющейся жидкостью. Будьте предельно осторожны при работе с бензином и другими видами топлива. Топливо является горючим веществом, а пары топлива взрывоопасны.
 - Храните топливо в специально предназначенных для этого и одобренных производителем емкостях.
 - Выполняйте заправку топливом только на открытом воздухе и не курите во время заправки. Запрещается заправлять оборудование топливом в помещении.
 - Запрещается хранить машину или емкость с топливом вблизи источников открытого огня, например водонагревателей.
 - При необходимости перед запуском двигателя долейте топливо до необходимого уровня. Запрещается снимать крышку топливного бака или доливать бензин при работающем или горячем двигателе; перед заправкой дайте двигателю остыть.
 - При разливе бензина не пытайтесь запустить двигатель; переместите машину в сторону от места разлива и исключите возникновение источников возгорания до полного испарения паров.
 - Надежно закройте все топливные баки и крышки емкостей.
-
- Заменяйте неисправные глушители.
 - Убирайте разливы масла или топлива.
 - Не подставляйте руки или ступни под вращающиеся детали.
 - Запрещается эксплуатация двигателя в замкнутых пространствах, где возможно скопление опасных паров угарного газа.
 - Перемещайтесь шагом, бежать запрещено.
 - При работе на склонах всегда обеспечивайте устойчивое положение.
 - Запрещается менять настройки системы управления двигателем или увеличивать частоту его оборотов.
 - Запрещается выполнять регулировку или ремонт при работающем двигателе. Для предотвращения случайного запуска отсоедините провод свечи зажигания и держите их подальше друг от друга.
 - Регулярно проверяйте надежность затяжки болтов и гаек, особенно болтов крепления щетки; поддерживайте оборудование в исправном состоянии.
 - Запрещается изменять конструкцию или отключать защитные устройства. Регулярно проверяйте их исправность.
 - Не допускайте скопления травы, листьев и иного мусора в механизме щетки; регулярно проверяйте и удаляйте загрязнения во избежание блокировки.
 - Запрещается выполнять регулировку высоты щетки при работающем двигателе.
 - Производите запуск двигателя с осторожностью, в строгом соответствии с инструкциями.
 - Запрещается поднимать или переносить подметальную машину при работающем двигателе.
 - Остановите двигатель и отсоедините провод свечи зажигания в следующих случаях:
 - перед устранением засоров или очисткой щеточного валика;
 - перед проверкой, очисткой или проведением работ на машине;
 - при возникновении ненормальной вибрации (требуется немедленная проверка).
 - Останавливайте двигатель:
 - каждый раз, когда машина остается без присмотра;
 - перед заправкой топливом.
 - Снизьте положение дроссельной заслонки при остановке двигателя и, если двигатель оснащен запорным клапаном, перекройте подачу топлива по окончании работы.
 - Перед постановкой машины в закрытое помещение дайте двигателю остыть.

- Запрещается хранить оборудование с бензином в баке внутри зданий, где пары могут вступить в контакт с открытым пламенем или искрами. Во избежание опасности возгорания не допускайте попадания травы, листьев и излишней смазки на двигатель, глушитель, аккумуляторный отсек и топливный бак.
- В случае необходимости слива топлива из топливного бака это необходимо делать на открытом воздухе.

Руководство по заказу запчастей

Регулярное техническое обслуживание и замена деталей необходимы для продления срока службы оборудования и обеспечения его оптимальной производительности. При выполнении любого технического обслуживания или ремонта обязательно проверяйте безопасность и вентиляцию рабочей зоны, а также убедитесь, что технический специалист ознакомлен со всеми аспектами работы оборудования и требуемыми процедурами. Настоящее руководство является справочным пособием по эксплуатации подметальной машины. Любое иное использование или применение за рамками данного документа строго запрещено. Несмотря на усилия по обеспечению точности данных, производитель оставляет за собой право обновлять и изменять оборудование без предварительного уведомления. Перед проведением любых процедур по техническому обслуживанию или ремонту обратитесь на горячую линию технической поддержки для получения консультаций и заказа необходимых деталей.

Для заказа запасных частей предоставьте следующую информацию:

- | | |
|--------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Марка оборудования | 4. Требуемое количество каждой детали |
| 2. Номер модели | 5. Номера деталей |
| 3. Серийный номер оборудования | 6. Описание деталей. |

Подробная информация о гарантийной политике приведена в руководстве по эксплуатации.

Комплект поставки

Перед вводом в эксплуатацию профессиональной подметальной машины CAIMAN проверьте наличие следующих позиций:

Позиция	Количество	Отметить наличие	
Подметальная машина CAIMAN Rondo 870C	1	☐ Да	☐ Нет
Рукоятка управления с тросом сцепления	1	☐ Да	☐ Нет
Рычаг переключения щетки	1	☐ Да	☐ Нет
Руководство по эксплуатации подметальной машины	1	☐ Да	☐ Нет
Руководство по эксплуатации двигателя	1	☐ Да	☐ Нет

При отсутствии любой из указанных позиций немедленно обратитесь к местному дилеру в отдел сервисного обслуживания.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ НАЧИНАТЬ СБОРКУ ИЛИ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ПРИ ОТСУТСТВИИ
ЛЮБОЙ ИЗ ПЕРЕЧИСЛЕННЫХ ДЕТАЛЕЙ**

Сборка

Перед началом эксплуатации новой подметальной машины полностью внимательно изучите данные инструкции и настоящее руководство.

ПРИМЕЧАНИЕ

Данная подметальная машина поставляется без масла и бензина в двигателе.

Новая подметальная машина предварительно собрана на заводе, за исключением узлов, разобранных для транспортировки. Все детали, такие как гайки, шайбы, болты и т. д., необходимые для завершения сборки, закреплены на оборудовании. Для обеспечения безопасной и надлежащей работы подметальной машины все монтируемые детали и крепежные изделия должны быть надежно затянуты. Для обеспечения надлежащей затяжки используйте соответствующие инструменты.

Инструкция по распаковке



ВНИМАНИЕ

Во избежание травм или повреждения имущества запрещается запускать двигатель до завершения всех этапов сборки, а также изучения органов управления и инструкций по эксплуатации в настоящем руководстве.

Тщательно следуйте данным этапам сборки для надлежащей подготовки оборудования к эксплуатации. Перед началом сборки рекомендуется полностью прочитать данный раздел.

ПРИМЕЧАНИЕ

Все указания относительно левой, правой, передней и задней части инструмента даются с учетом того, что оператор стоит за рукояткой управления и обращен лицом в направлении движения вперед.

Проверка после доставки

При распаковке проверьте машину на наличие транспортных повреждений или отсутствие деталей; при обнаружении повреждений или некомплектности уведомите официального дилера.

Необходимые инструменты / материалы:

Гаечный ключ / Моторное масло / Манометр

Этапы распаковки

- Срежьте пластиковую обвязку. Для вскрытия ящика сначала снимите верхнюю фанерную панель.
- Снимите рукоятку управления с рычагами.
- Снимите боковые стенки ящика по всему периметру.
- Снимите машину с деревянного поддона.
- Тщательно осмотрите ящик и извлеките дополнительные незакрепленные детали, входящие в комплект подметальной машины.



- Удалите все упаковочные материалы.
- Подметальная машина является **ТЯЖЕЛЫМ** оборудованием. Масса нетто составляет 84 кг. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОДНИМАТЬ МАШИНУ ВРУЧНУЮ В ОДИНОЧКУ!**

Для подъема устройства настоятельно рекомендуется использовать кран. При отсутствии крана подъем должны осуществлять не менее двух человек, каждый из которых способен поднять вес не менее 45,36 кг! **КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОДНИМАТЬ МАШИНУ В ОДИНОЧКУ!**

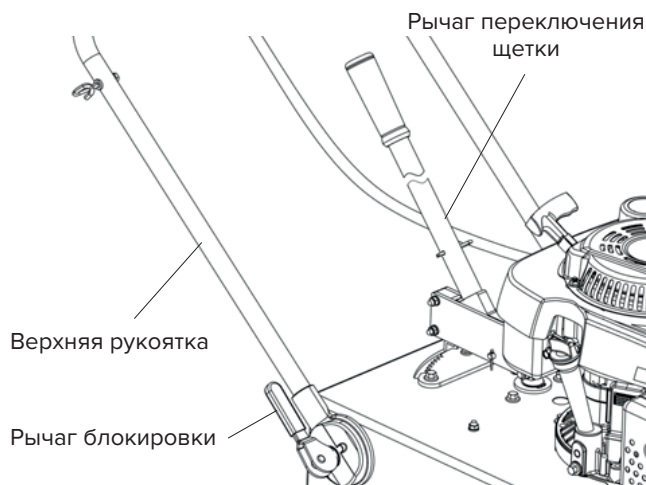
Подготовка подметальной машины к работе



ВНИМАНИЕ

Во избежание защемления или повреждения тросов управления раскладывайте рукоятку осторожно.

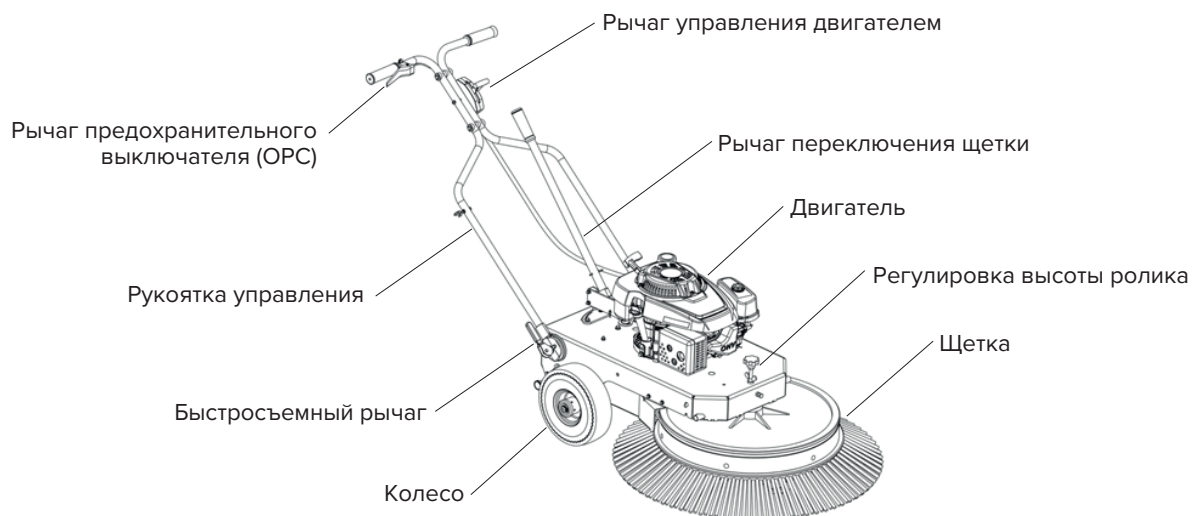
- Поднимите и разложите верхнюю часть рукоятки на нужную высоту, затем зафиксируйте ее с помощью двух стопорных рычагов с обеих сторон.
- Удалите все упаковочные материалы с рукоятки управления. **ОСТОРОЖНО:** Во избежание защемления и повреждения тросов управления раскладывайте рукоятку аккуратно.
- Положение рукоятки можно отрегулировать для удобства работы. См. раздел «Техническое обслуживание и регулировка» настоящего Руководства.
- Установите рычаг переключения щетки на шасси и зафиксируйте его шплинтом.
- Проверьте уровень масла в двигателе. Дальнейшие процедуры по подготовке двигателя к эксплуатации см. в руководстве производителя двигателя.



ВНИМАНИЕ

При подготовке щетки к работе используйте защитные перчатки.

Описание и органы управления



Транспортировка подметальной машины

Для транспортировки машины на большие расстояния настоятельно рекомендуется использовать прицеп большой грузоподъемности или грузовой автомобиль.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запрещается транспортировать или перемещать машину при работающем двигателе или в процессе работы. Остановите двигатель, отсоедините провод свечи зажигания и убедитесь, что все движущиеся части полностью остановились. Не допускайте пролива топлива; бензин легковоспламеняем, а его пары взрывоопасны.

- Машина оснащена пневматическими шинами 2PR, обеспечивающими легкое перемещение подметальной машины. Запрещается перемещать подметальную машину вручную до отключения привода. Запрещается буксировка подметальной машины для транспортировки.
- Подметальная машина является **ТЯЖЕЛЫМ** оборудованием. Вес нетто составляет 84 кг. Для подъема устройства настоятельно рекомендуется использовать кран. При отсутствии крана подъем должны осуществлять не менее двух человек, каждый из которых способен поднять вес не менее 45,36 кг! **КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОДНИМАТЬ МАШИНУ В ОДИНОЧКУ!**
- Поднимайте устройство на транспортное средство совместно с помощниками. Во избежание травм спины или мышц **ВСЕГДА** применяйте безопасные методы подъема! Для получения рекомендаций по перемещению тяжелого оборудования обратитесь в местную организацию по охране труда.

- Для транспортировки подметальной машины используйте прицеп большой грузоподъемности или грузовой автомобиль. Заблокируйте колеса и надежно закрепите машину на прицепе или грузовике с помощью ремней, цепей, тросов или канатов. Проследите за тем, чтобы используемый прицеп или грузовик имел все осветительные приборы и маркировку, требуемые по закону.
- Зафиксируйте прицеп страховочной цепью.

Подготовка к эксплуатации

Двигатель

Четырехтактный бензиновый двигатель работает на доступном в продаже бензине (см. рекомендации по топливу).

В течение первых 20 часов эксплуатации (период обкатки) запрещается работа двигателя на максимальной частоте вращения.

Даже после завершения обкатки не запускайте двигатель на частоте вращения выше необходимой для текущей работы.

ПРИМЕЧАНИЕ

Высокая частота вращения вредна для любого двигателя и значительно сокращает срок его службы. Это особенно актуально при работе без нагрузки. Любое превышение частоты вращения (сопровожающееся повышенным шумом работы двигателя) может привести к немедленному повреждению.

Система охлаждения

Двигатель имеет принудительное воздушное охлаждение. Поддерживайте чистоту решетки ручного стартера и ребер охлаждения цилиндра, не допуская попадания растительного мусора.

Частота вращения на холостом ходу

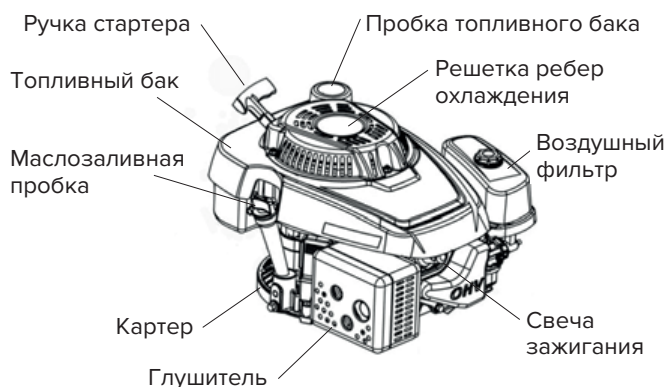
Постоянно следите за правильностью регулировки частоты вращения холостого хода. На малых оборотах при установке рычага управления в положение холостого хода двигатель должен работать плавно и без перебоев.

Воздушный фильтр

Воздушный фильтр очищает поступающий воздух. Засорение фильтра ведет к снижению мощности двигателя.

Система зажигания

Двигатель оснащен необслуживаемой бесконтактной электронной системой зажигания. Рекомендуется проводить необходимые проверки только силами квалифицированных специалистов.



Ввод машины в эксплуатацию

Долговечность и эксплуатационная надежность двигателя во многом зависят от правильности его обкатки. Обязательно прогревайте холодный двигатель в течение нескольких минут и никогда не включайте полный газ сразу после запуска. Обеспечьте регулярное техническое обслуживание воздушного фильтра и использование чистого топлива.

Обратите внимание:

В течение первых 20 часов эксплуатации (период обкатки) запрещается использовать двигатель на полную мощность.

ПРИМЕЧАНИЕ

В связи с транспортировкой двигатель поставляется без моторного масла!

Перед первым запуском двигателя необходимо залить моторное масло!

Для этого установите машину так, чтобы двигатель находился в горизонтальном положении. Сведения о заправочном объеме и качестве масла приведены в разделе «Технические характеристики».

Проверьте уровень масла после заправки.

Перед каждым началом эксплуатации

Проверка уровня масла в двигателе:

- Выверните пробку маслозаливного отверстия.
- Протрите масляный щуп чистой ветошью, вставьте его обратно, не вкручивая.
- Извлеките щуп и проверьте уровень масла. При необходимости долейте моторное масло до отметки «max». Убедитесь, что во время работы двигателя пробка маслозаливного отверстия плотно вкручена в заливную горловину.
- Проверьте наличие достаточного количества топлива в баке.
- Не допускайте переполнения топливного бака. Для обеспечения возможности его расширения доливайте топливо до отметки верхнего уровня



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соблюдайте осторожность при обращении с топливом.

- Топливо легко воспламеняется и взрывоопасно при определенных условиях!
- Запрещается заправка вблизи открытого огня, искр или горячих деталей двигателя.
- Запрещается заправка в закрытых помещениях.
- Перед каждой заправкой выключите двигатель и дождитесь его полного остывания.
- Не допускайте пролива топлива, используйте подходящее заправочное устройство. В случае пролива топлива перед запуском двигателя убедитесь в полном высыхании участка и испарении паров.
- Проверьте правильность установки всех защитных устройств.
- Не курите во время заправки и держитесь вдали от открытого огня и искр.

Эксплуатация

Запуск двигателя



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запрещается запускать двигатель в закрытых помещениях. Выхлопные газы содержат угарный газ, обладающий токсичным действием при вдыхании.



1. Откройте топливный кран.
2. А: Холодный двигатель: установите рычаг управления частотой вращения в положение START (положение СНОКЕ).
В: При прогревом двигателя или в жаркую погоду установите рычаг управления частотой вращения в положение 1/3.
3. Потяните за ручку стартера до ощущения зацепления муфты стартера. Затем резко и быстро потяните для запуска двигателя. После запуска дайте тросу плавно вернуться в прежнее положение. Не допускайте его рывков.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для запуска двигателя оператор должен стоять справа от машины, не удерживать рычаг управления на рукоятке и вытягивать шнур стартера в правую сторону. Находитесь вне опасной зоны. Соблюдайте осторожность при контакте с горячими деталями двигателя.

Во время работы и сразу после остановки глушитель и другие детали двигателя сильно нагреваются. Не прикасайтесь к горячим поверхностям и не допускайте детей к работающему двигателю.

Прогрев двигателя

1. Установите рычаг управления частотой вращения в положение холостого хода и дайте двигателю поработать на холостом ходу около 1/2 минуты.
2. Переведите рычаг управления дроссельной заслонкой полностью в положение STOP, затем выключите выключатель двигателя.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При выключении двигателя не устанавливайте рычаг управления в положение СНОКЕ – опасность возгорания!

3. Закройте топливный кран.

Опасная зона



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во время запуска и эксплуатации находитесь вне опасной зоны подметальной машины.

Проверьте окружающее пространство на наличие посторонних предметов, в особенности детей и животных!



ВНИМАНИЕ

Во время подметания возможен вылет грязи и камней. Людям и животным запрещено находиться в этой зоне. Во избежание повреждений будьте осторожны при проведении работ рядом с транспортными средствами, оконными стеклами и иными объектами.



Работа допускается только на склонах с уклоном не более 8,5°.

При работе на склонах всегда двигайтесь поперек склона. Держитесь ниже машины и избегайте крутых участков (более 20°). Важно следить за уровнем масла, чтобы избежать «масляного голодания» двигателя.

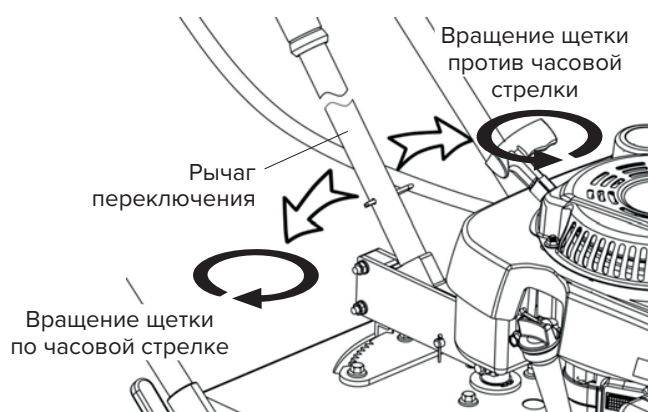


Регулировка частоты вращения двигателя

Рычаг управления дроссельной заслонкой на рукоятке обеспечивает бесступенчатую регулировку частоты вращения двигателя, а также включает воздушную заслонку и выключатель двигателя.

Подметание

1. Запустите двигатель, как описано в подразделе «Запуск двигателя».
 2. Используйте индивидуальные средства защиты органов слуха и прочную обувь.
- Нажмите и медленно поверните рычаг переключения щетки в требуемое положение и зафиксируйте его, одновременно установив рычаг дроссельной заслонки для запуска щеток.
 - Удерживая перекладину рукоятки управления, перемещайте подметальную машину для уборки мусора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если во время работы требуется очистка, выключите двигатель и отсоедините наконечник свечи зажигания.

Остановка машины

Для остановки машины отпустите все рычаги управления.

Для остановки двигателя переведите рычаг управления дроссельной заслонкой назад в положение воздушной заслонки.

Паркуйте подметальную машину на горизонтальной твердой поверхности.

Перемещение машины вручную

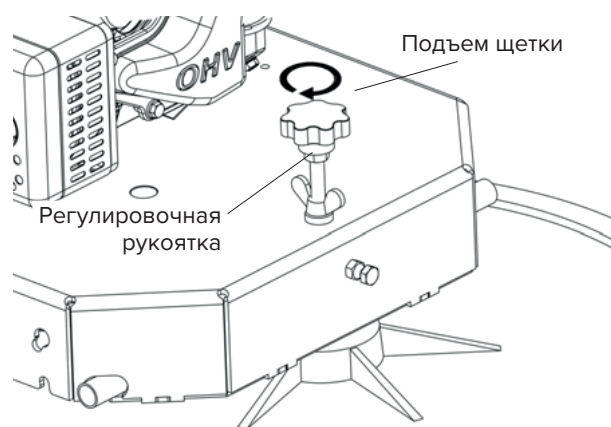
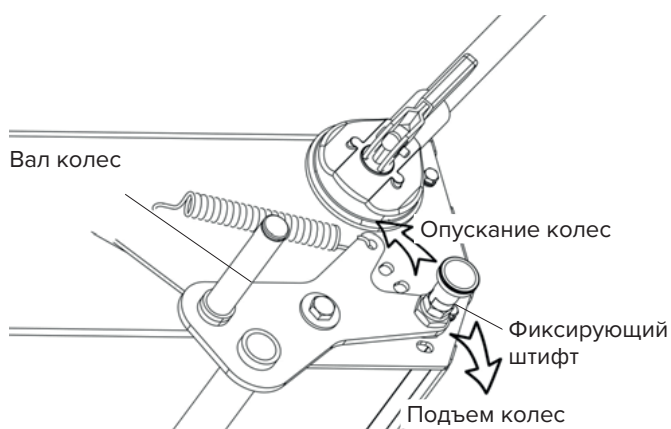
- Для перемещения машины вручную при выключенном двигателе отпустите все рычаги на верхней рукоятке.

Техническое обслуживание и регулировка

Регулировка высоты подметания

Высота подметания изменяется путем регулировки переднего ролика и заднего колеса.

- Для регулировки высоты колеса поворачивайте рукоятку регулировки высоты.
- Для обеспечения качественной уборки и длительного срока службы щеток уменьшайте высоту подметания только при крайней необходимости (до высоты X).



Перед изменением настроек или выполнением работ по техническому обслуживанию:

1. Отпустите все рычаги управления и выключите двигатель для остановки подметальной машины.
2. Убедитесь в полной остановке всех движущихся частей.
3. Отсоедините провод от свечи зажигания и поместите в место, где он не будет соприкасаться со свечой.
4. Убедитесь, что все гайки, болты и винты затянуты, а само устройство исправно и пригодно для использования.
5. Перед использованием подметальной машины в закрытом помещении дайте ей остыть.
6. Во избежание риска возгорания следите за тем, чтобы в корпусе двигателя и вентиляционных отверстиях не скапливались трава, листья, масло или смазка.
7. В целях безопасности заменяйте изношенные или поврежденные детали.



Замена щеток

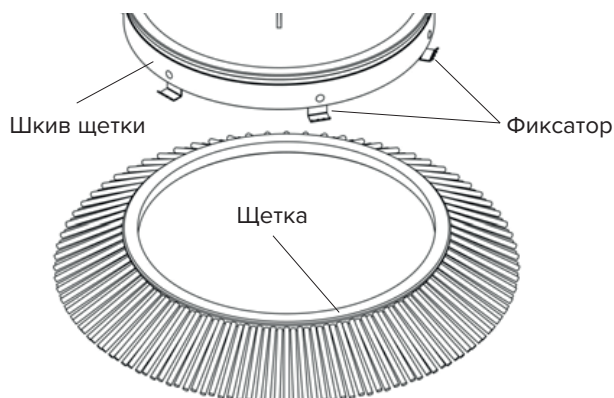
При установке и снятии щеток используйте защитные перчатки. Опасность раздавливания.

1. Отпустите 2 (два) стопорных рычага с обеих сторон верхней рукоятки, поверните весь узел рукоятки вперед до упора в кожух, затем затяните стопорные рычаги для фиксации рукоятки.
2. При складывании и раскладывании рукояток убедитесь, что тросы не защемлены; не уроните рукоятки.
3. Чтобы установить подметальную машину на заднюю часть, поднимите за перекладину верхней рукоятки.

ПРИМЕЧАНИЕ

Перед установкой подметальной машины в вертикальное положение убедитесь, что в топливном баке осталось минимальное количество топлива.

4. Ослабьте винты крепления каждого зажима, затем снимите зажимы и щетку в сборе.
5. Для установки новой щетки совместите кольцо щетки со шкивом, затем установите на место все зажимы и затяните все винты.



Двигатель

Регулировка частоты вращения

Частота вращения двигателя отрегулирована на заводе-изготовителе. Не пытайтесь самостоятельно увеличить обороты двигателя, поскольку это может привести к травмам.

Для запуска, работы и выключения двигателя на соответствующих режимах устройства управления частотой вращения двигателя должны быть правильно отрегулированы. Если частота вращения двигателя слишком высока или слишком низка, обратитесь в авторизованный сервисный центр или к официальному дилеру для ремонта и регулировки подметальной машины.

Настройка карбюратора

Карбюратор предварительно настроен на заводе, его дополнительная регулировка оператором не требуется. Тем не менее, может потребоваться незначительная регулировка для компенсации различий в топливе, температуре, высоте над уровнем моря или нагрузке.

Для корректной работы двигателя необходимо убедиться, что воздушный фильтр установлен на карбюратор. Оптимальная работа карбюратора достигается, когда топливный бак заполнен на 1/4. Дополнительные инструкции см. в разделе «Регулировка» в руководстве по эксплуатации двигателя. Для выполнения данной регулировки обратитесь к официальному дилеру.

Процедуры технического обслуживания

Помимо соблюдения инструкций по эксплуатации подметальной машины, необходимо выполнять следующие указания по техническому обслуживанию.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Работы по техническому обслуживанию следует проводить только при выключенном двигателе. При работе с вращающимися щетками или двигателем во избежание случайного запуска всегда отсоединяйте наконечник свечи зажигания.

Машина

Коробка передач

Коробка передач имеет необслуживаемую смазку.

- При отсутствии утечек замена или долив масла не требуются.
- При наличии утечек немедленно произведите ремонт, обратившись к официальному дилеру.

Ремни

Проверяйте состояние клиновых ремней (3 шт.) и шестигранного ремня (1 шт.) не реже одного раза в год.

- Снимите защитный кожух ремней.
- Заменяйте ремни при их износе.

Используйте только оригинальные ремни, поставляемые официальным дилером.

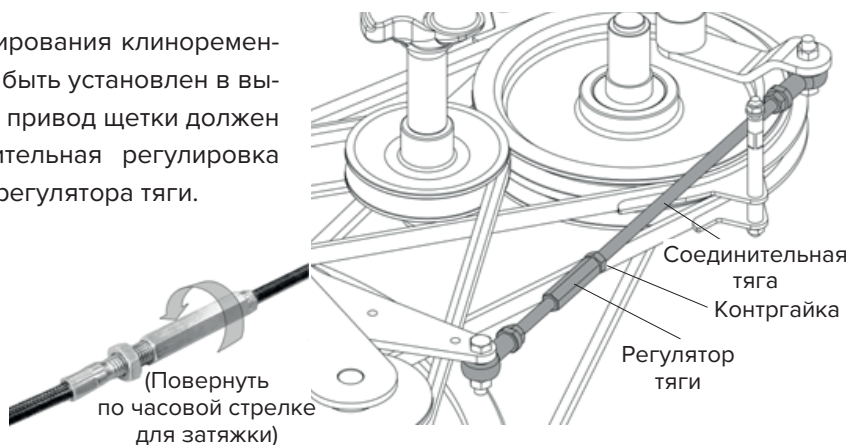
Приводная цепь

- Смазывайте приводные цепи тефлоновым спреем не реже одного раза в год. Для проведения смазывания снимите защитный кожух ремней.

Привод щетки

Для обеспечения исправного функционирования клиноременной муфты рычаг переключения должен быть установлен в выключенное состояние без люфта, то есть привод щетки должен остановиться. Если требуется дополнительная регулировка люфта муфты, выполните ее с помощью регулятора тяги.

- Ослабьте контргайку.
- Отрегулируйте регулятор тяги таким образом, чтобы обеспечить отсутствие люфта рычага.
- Затяните контргайку.



Колеса

- Периодически проверяйте давление в шинах. В частности, обеспечьте одинаковое давление в обеих шинах для достижения плавности хода.

Вал колес

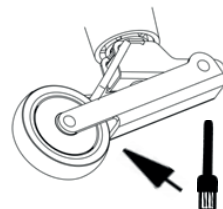
- После каждой очистки машины мойкой высокого давления или не реже одного раза в год наносите биоразлагаемую консистентную смазку на вал колес в области ступицы.

Подметальная машина

- Перед каждым началом работы и через каждые 8 часов эксплуатации проверяйте надежность крепления натяжной тяги.
- Проверяйте щетки на износ не реже чем через каждые 25 часов и своевременно заменяйте их. Минимальный диаметр составляет 250 мм.

Регулировочный шпindelь

После каждой очистки машины мойкой высокого давления или не реже одного раза в год наносите биоразлагаемую консистентную смазку на регулировочный шпindelь в области поворотной ступицы.



Цепь обеспечения безопасности

Перед каждым началом эксплуатации и при каждом техническом обслуживании машины проверяйте работу цепи обеспечения безопасности.

1. Когда рычаг предохранительного выключателя (ОП) находится в положении — «О» (маркировка), двигатель должен остановиться.
2. Если рычаг предохранительного выключателя (ОП) не установлен в положение «1», запуск двигателя невозможен!
3. Проверяйте исправность электрического кабеля и соединений, при необходимости производите замену.

Двигатель

Проверка уровня моторного масла

Перед каждым началом эксплуатации и через 5 часов работы!

- Только при выключенном двигателе и в горизонтальном положении машины.
- Очистите пробку маслозаливного отверстия и прилегающую область.
- Снимите пробку маслозаливного отверстия, протрите щуп чистой ветошью и вставьте его до упора, не вкручивая.
- Извлеките щуп и проверьте уровень масла.
- Долейте масло, если уровень находится ниже нижней метки на щупе. Долейте моторное масло (см. раздел «Технические характеристики») до верхней метки на щупе.

Замена моторного масла

Первый раз после 5 часов работы, далее через каждые 50 часов работы или ежегодно (в зависимости от того, что наступит раньше).

При высоких нагрузках или высоких температурах заменяйте масло через каждые 25 часов работы.

- Снимите сливную пробку и пробку заливного отверстия.
- Для слива масла поднимите рукоятки управления вверх. Наклоните машину назад и влево. Слейте масло в подходящую емкость.

(Перед сливом масла рекомендуется слить топливо через заливную горловину в канистру. Как вариант, для откачки масла из машины можно использовать вакуумный насос).

- Утилизируйте отработанное масло надлежащим образом!
- Залейте свежее моторное масло. Сведения о заправочном объеме и качестве масла приведены в технических характеристиках. По возможности производите заливку масла с помощью воронки. Замену масла производите только при прогревом двигателя; соблюдайте осторожность во избежание ожогов.

Воздушный фильтр

Очищайте вставку воздушного фильтра с интервалом в 3 месяца, но не позднее чем через 25 часов эксплуатации (при сильной запыленности – чаще).

Для этого выполните следующие действия:

- Очистите воздушный фильтр и прилегающую область.
- Снимите крышку фильтра.
- Извлеките бумажный картридж.
- Постучите картриджем о плоскую поверхность или продуйте внутреннюю часть фильтра сжатым воздухом.
Во избежание вдавливания грязи в волокна запрещается чистить фильтр щеткой.
- При сильном загрязнении замените фильтрующий элемент.
- Тщательно осмотрите фильтрующий элемент на предмет отверстий или иных повреждений и замените его при необходимости.
- Замените фильтрующий элемент.
- Установите на место крышку фильтра и зафиксируйте ее.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запрещается мыть бумажный элемент (постучите по нему или продуйте).

Топливная система

- При каждом техническом обслуживании машины проверяйте топливный шланг, топливный бак и карбюратор на наличие утечек и производите ремонт при необходимости. Протекающие или поврежденные топливные шланги подлежат немедленной замене.
- Заменяйте топливные шланги каждые 2 года.
- Очищайте топливный бак через каждые 100 часов работы. Для получения подробной информации обратитесь к официальному дилеру.

- Очищайте топливный фильтр через каждые 100 часов работы.
- Для этого слейте все топливо в подходящую емкость. Промойте топливный фильтр растворителем и проверьте его на наличие повреждений. Замените топливный фильтр.

Избыточная подача топлива

- В случае избыточной подачи топлива в двигатель снимите свечу зажигания, очистите и просушите ее. Затем несколько раз проверните двигатель с помощью ручного стартера. После этого вкрутите свечу зажигания и переведите рычаг управления частотой вращения в положение максимальных оборотов. Затем запустите двигатель с помощью ручного стартера.

Свеча зажигания

- Через 50 часов эксплуатации очистите свечу зажигания и отрегулируйте зазор между электродами до 0,7–0,8 мм. Свечу зажигания следует чистить только металлической щеткой и промывать промышленным чистящим средством.
- Заменяйте свечу зажигания через каждые 100 часов работы, а также при значительном износе или повреждении изолятора.



Правильная сборка свечи зажигания:

Вкрутите свечу зажигания в головку цилиндра вручную. Затем затяните ее свечным ключом. Поверните ключ на 90° или до крутящего момента 20–30 Нм.

Проверка искры зажигания:

Снимите свечу зажигания, очистите ее и подсоедините к наконечнику провода. Приложите боковой электрод к корпусу двигателя, потяните пусковой трос и проверьте наличие искры. При отсутствии искры замените свечу зажигания.

Регулятор

Для обеспечения плавной работы двигателя содержите тяги, пружины и исполнительные механизмы регулятора в чистоте, не допуская скопления пыли и грязи. Запрещается сгибать или перекручивать детали.

Выхлопная система

Регулярно очищайте поверхность вокруг глушителя от травы, грязи и легковоспламеняющихся отложений.

Опасность возгорания! Проверка перед каждым началом эксплуатации.

Таблица осмотра и технического обслуживания

	А	Через указанное количество часов работы						Каждые 3 месяца	Ежегодно	В
		5	8	25	50	100	250			
Проверка свободного хода всех рычагов	К									
Проверка воздушного фильтра	К									
Проверка уровня моторного масла, доливка при необходимости	К	К								
Очистка системы выпуска		К								
Первая замена моторного масла последующие замены масла		W			W					
Очистка двигателя, проверка болтов и гаек				К						
Проверка износа роторных щеток, при необходимости чаще				К						
Очистка вставки воздушного фильтра				W				W		
Замена вставки воздушного фильтра, при необходимости чаще					W					
Очистка свечи зажигания, регулировка зазора					W					
Замена свечи зажигания						К				
Очистка направляющих пластин, ребер охлаждения, при необходимости чаще						W				
Очистка топливного бака						W				
Очистка топливного фильтра						W				
Замена масла в редукторе привода щетки							W			
Смазывание всех скользящих деталей									К	К
Смазывание вала колес консистентной смазкой									К	К
Смазывание регулировочного шпинделя консистентной смазкой									К	К
Проверка трансмиссии на наличие утечек									W	
Проверка ремней									К	
Смазывание приводных цепей									К	
Замена топливных шлангов									W	

А = Перед каждым началом эксплуатации

В = После каждой очистки

К = Проверки и техническое обслуживание, выполняемые оператором

W = Техническое обслуживание, выполняемое специализированной мастерской

Хранение

Указания общего характера

1. Установите подметальную машину на горизонтальную твердую поверхность.
2. Следите за отсутствием утечек топлива и масла, при необходимости произведите ремонт.
3. Регулярно проверяйте надежность затяжки болтов и гаек, при необходимости подтягивайте их.
4. Слегка смажьте все скользящие и подвижные детали (например, тягу поворота навесного оборудования и т. д.) биоразлагаемыми смазкой и маслом (см. раздел «Схема смазывания»).

Очистка

Категорически запрещается направлять струю воды в вентиляционные отверстия корпуса привода!

После каждой очистки (мойки водой, особенно под давлением) смажьте все точки смазывания и дайте подметальной машине поработать в течение короткого времени для удаления остатков воды.

Очищайте двигатель только с помощью ветоши. Использование водно-воздушных струй под давлением не рекомендуется, так как вода может попасть в систему зажигания и топливную систему, что приведет к неисправностям.

По окончании сезона или в случае, если устройство не будет использоваться 30 и более дней, подготовьте подметальную машину к хранению.

Защитите подметальную машину от несанкционированного использования путем отсоединения наконечника свечи зажигания.

При длительных периодах простоя

- а) Тщательно очистите машину, удалив всю грязь, смазку, листья и т. д. Храните машину в чистом сухом месте.
 1. Полностью очистите подметальную машину (см. подраздел «Очистка» в разделе «Обязанности владельца» настоящего руководства).
 2. Смажьте детали, как указано в разделе «Ответственность клиента» настоящего Руководства.
 3. Убедитесь, что все гайки, болты, винты и штифты надежно затянуты. Осмотрите движущиеся части на наличие повреждений, поломок и износа. При необходимости замените их.
 4. Подкрасьте все заржавевшие или поврежденные окрашенные поверхности; перед покраской слегка отшлифуйте.
- б) Консервация двигателя.

Топливная система



ВНИМАНИЕ

В процессе хранения необходимо не допускать образования смолистых отложений в таких важных узлах системы, как карбюратор, топливный фильтр, топливный шланг или бак, кроме того, опыт подтверждает, что топливо, смешанное со спиртом (так называемый газохол или топливо с добавлением этанола или метанола), может притягивать влагу, что приводит к расслоению и образованию кислот при хранении. Окисленное топливо может повредить топливную систему двигателя при хранении.

- Полностью слейте топливо из бака.
- Запустите двигатель и дайте ему поработать до тех пор, пока топливопровод и карбюратор не опустеют.
- Запрещается использовать в топливном баке инженерные средства для очистки карбюратора, это может привести к необратимым повреждениям топливной системы.

ПРИМЕЧАНИЕ

Топливный стабилизатор служит приемлемой альтернативой для минимизации образования смолистых отложений при хранении. Добавьте топливный стабилизатор в бензин в топливном баке или емкости для хранения.

Строго соблюдайте соотношение компонентов смеси, указанное на упаковке топливного стабилизатора. После добавления стабилизатора дайте двигателю поработать не менее 10 минут, чтобы стабилизатор достиг карбюратора. При использовании топливного стабилизатора не сливайте топливо из бака и карбюратора.

В следующем сезоне используйте свежее топливо.

- Замените моторное масло. Слейте масло (при прогревом двигателя) и залейте чистое моторное масло (см. подраздел «Двигатель» в разделе «Обязанности владельца» настоящего руководства).

Цилиндр

- Залейте около 30 мл моторного масла в отверстие для свечи зажигания. Медленно проверните коленчатый вал двигателя.
- Установите свечу зажигания и приведите поршень в положение такта сжатия с помощью ручного стартера (тяните рукоятку стартера до ощущения сопротивления) – клапаны закрыты.
- Медленно проворачивайте двигатель каждые 2–3 недели (наконечник свечи зажигания должен быть отсоединен). Затем снова установите поршень в положение такта сжатия.

Задние колеса

Установите задние колеса на опоры таким образом, чтобы шины не касались поверхности. Если пневматические шины остаются под нагрузкой в спущенном состоянии, они быстро приходят в негодность.

Щетка

На время хранения подметальной машины во избежание деформации щетки поверните рукоятку регулировки высоты переднего ролика так, чтобы поднять щетку над поверхностью.

Прочее

- Не храните бензин несколько сезонов подряд.
- Замените канистру с бензином, если она начала ржаветь. Наличие ржавчины и (или) грязи в бензине может привести к неисправности устройства.
- По возможности храните устройство в помещении и накрывайте его для защиты от пыли и грязи. Во избежание сильной коррозии, для защиты машины от воздействия окружающей среды не оставляйте ее на хранение:
 - во влажных помещениях;
 - в помещениях для хранения удобрений;
 - в конюшнях или прилегающих к ним помещениях.

САИМАН

- Накройте устройство подходящим защитным чехлом, не задерживающим влагу. Не используйте пластик. Пластик не пропускает воздух, что способствует образованию конденсата и приводит к коррозии оборудования. Защитите машину тканевым или аналогичным покрытием.



ВНИМАНИЕ

Категорически запрещается накрывать подметальную машину, если двигатель и детали выхлопной системы еще не остыли.



ОПАСНО

Запрещается хранить подметальную машину с бензином в баке внутри зданий, где пары могут попасть на открытое пламя или искру. Перед размещением на хранение в любом закрытом помещении дайте двигателю остыть.

Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Возможная проблема	Устранение
Двигатель не запускается	Выключатель двигателя находится в положении OFF Наконечник свечи зажигания не подсоединен Рычаг управления частотой вращения не в положении CHOKE Топливный бак пуст или топливо ненадлежащего качества Топливопровод засорен Неисправна свеча зажигания Избыток топлива в двигателе (двигатель залит) Подсос воздуха из-за неплотности крепления карбюратора или всасывающей линии	Установите выключатель в положение ON Подсоедините наконечник свечи зажигания Переведите рычаг управления частотой вращения в положение CHOKE Залейте свежее топливо Очистите топливopовод Очистите, отрегулируйте или замените свечу зажигания Просушите и отрегулируйте свечу зажигания, произведите запуск на полной мощности Затяните крепежные болты
Пропуски воспламенения в двигателе	Двигатель работает в режиме CHOKE Ослаблено крепление провода зажигания Засорен топливopовод или топливо ненадлежащего качества Засорено вентиляционное отверстие в крышке топливного бака Наличие воды или грязи в топливной системе Воздушный фильтр засорен Неправильная регулировка карбюратора	Переведите рычаг управления в рабочее положение, при необходимости отрегулируйте привод управления Плотно наденьте наконечник на свечу зажигания, закрепите фиксатор провода Очистите топливopовод, залейте свежее топливо Замените крышку топливного бака Слейте топливо и залейте свежее топливо Очистите или замените воздушный фильтр Повторно отрегулируйте карбюратор
Перегрев двигателя	Низкий уровень моторного масла Воздушный фильтр засорен Неправильная регулировка карбюратора	Немедленно долейте масло Очистите воздушный фильтр Повторно отрегулируйте карбюратор
Пропуски воспламенения на высокой частоте вращения	Слишком малые интервалы зажигания Неправильный состав смеси на холостом ходу	Отрегулируйте свечу зажигания Отрегулируйте карбюратор
Двигатель часто глохнет на холостом ходу	Слишком большие интервалы зажигания, неисправная свеча зажигания Неправильная регулировка карбюратора Воздушный фильтр засорен	Отрегулируйте или замените свечу зажигания Повторно отрегулируйте карбюратор Очистите воздушный фильтр
Неравномерная работа двигателя	Тяги управления частотой вращения засорены или заклинены	Очистите тяги управления частотой вращения

Проблема	Возможная проблема	Устранение
Двигатель не останавливается при выключении	Неправильная регулировка частоты вращения и остановка двигателя	Повторно отрегулируйте управление частотой вращения
Слишком низкая мощность двигателя	Ослаблено крепление головки цилиндра или повреждена прокладка Низкая компрессия Воздушный фильтр засорен	Затяните болты головки цилиндра, замените прокладку Обеспечьте проверку двигателя Очистите воздушный фильтр
Привод щетки не останавливается при нахождении рычага переключения щетки в положении «N»	Неправильная регулировка тяги	Отрегулируйте тягу
Чрезмерно сильная вибрация	Ослаблено крепление болтов Ослаблена натяжная тяга роторных щеток	Затяните крепежные болты. Немедленно выключите двигатель! Проверьте натяжную тягу и надежность затяжки всех болтов и гаек, замените поврежденные детали

Гарантийные обязательства

ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК

Основной Гарантийный срок на технику устанавливается настоящим талоном в цифровом значении, в зависимости от области применения приобретенной техники (область применения указана в нижеприведенной графе «Область применения техники»), за следующим исключением:

На редукторы трансмиссий Caiman устанавливается гарантия 5 лет. На четырехтактные двигатели (за исключением двигателей Caiman) устанавливается гарантия 24 месяца, если изготовителем не установлен иной срок гарантии в технической документации на двигатель. На Технику для Профессионального использования, сдаваемую владельцем в прокат, аренду, гарантия устанавливается на срок 30 дней.

Аккумуляторные батареи и зарядные устройства. Если иной гарантийный срок не установлен изготовителем в технической документации на аккумуляторные батареи и зарядные устройства, гарантия на аккумуляторные батареи и зарядные устройства составляет 12 месяцев с даты продажи. Срок службы аккумуляторных батарей и зарядных устройств составляет 36 месяцев с даты продажи, при условии подзарядки аккумуляторных батарей в порядке и с периодичностью, установленными в инструкции по эксплуатации.

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ ТЕХНИКИ

Непрофессиональное использование – это техника, предназначенная для её использования владельцем (физическим лицом) исключительно для личных, семейных, домашних или иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности, с нагрузкой не более 20 часов в месяц.

Профессиональное использование – это техника, предназначенная для её использования владельцем (физическим лицом) исключительно для личных, семейных, домашних или иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности, с нагрузкой не более 150 часов в месяц или для её использования владельцем (физическим, юридическим лицом или индивидуальным предпринимателем) в предпринимательской деятельности или в иных целях, не связанных с личными, семейными, домашними и иным подобным использованием, за исключением сдачи техники в аренду, прокат. При этом под целями, не связанными с личным использованием, следует понимать, в том числе приобретение покупателем техники для обеспечения деятельности покупателя в качестве организации или индивидуального предпринимателя.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ГАРАНТИЯ

Дополнительная гарантия – это дополнительное обязательство продавца в отношении производственных дефектов Техники для непрофессионального использования, обнаруженных по истечении основного гарантийного срока, установленного настоящим Электронным гарантийным талоном. Срок дополнительной гарантии исчисляется с даты окончания основного гарантийного срока, установленного настоящим талоном.

Дополнительная гарантия устанавливается:
на технику Caiman, Oleo-Mac, Pubert, Maruyama, Gianni Ferrari, Shibaura, MasterYard – 2 года, на остальную технику – 1 год. Дополнительная гарантия также распространяется на профессиональную технику, используемую физическими лицами для личных, семейных, домашних или иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

Дополнительная гарантия вступает в силу исключительно при соблюдении совокупности условий: (1) выполнении владельцем всех требований и рекомендаций инструкции (руководства) по эксплуатации Техники; (2) осуществления владельцем планового технического обслуживания Техники в авторизованных сервисных центрах не менее 1-го раза в течение каждых 12 месяцев основного гарантийного срока, а в отношении бензопил Caiman, плановое техническое обслуживание в течение основного гарантийного срока, должно производиться специалистами авторизованных сервисных центров в порядке и с периодичностью, установленными инструкцией по эксплуатации. Подтверждением проведения технического обслуживания является информация о прохождении технического обслуживания Техники на сайте www.client.unisaw.ru

в личном кабинете владельца Техники или документ, выданный авторизованным сервисным центром, подтверждающий проведение технического обслуживания. При не выполнении указанных условий считается, что дополнительная гарантия не установлена. В любом случае, дополнительная гарантия не установлена в отношении деталей, комплектующих, расходных материалов, дефектов и случаев, в отношении которых не установлен основной гарантийный срок в соответствии с условиями настоящего талона.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Гарантия относится только к производственным дефектам. Гарантийный срок и срок службы начинается с даты продажи Техники первому розничному покупателю или первому коммерческому пользователю. Под датой продажи Техники понимается дата оформления продавцом настоящего Электронного гарантийного талона (дата оформления гарантии). Если дату продажи установить невозможно или дата фактической продажи не соответствует дате оформления гарантии, указанной в настоящем талоне, гарантийный срок и срок службы исчисляются с даты изготовления Техники.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Техника требует особого ухода и обслуживания. Техническое обслуживание (далее также – ТО) Техники производится в порядке, установленном инструкцией по эксплуатации. Плановое ТО Техники должно производиться специалистами авторизованных сервисных центров не менее 1 раза в течение 12 месяцев, а в отношении бензопил Caiman, плановое ТО должно производиться специалистами авторизованных сервисных центров в порядке и с периодичностью, установленными инструкцией по эксплуатации. Проведение ТО подтверждается информацией о прохождении технического обслуживания Техники на сайте www.client.unisaw.ru в личном кабинете владельца Техники или документом, выданным авторизованным сервисным центром, подтверждающим проведение ТО. В случае невыполнения или некачественного выполнения или несвоевременного выполнения любого ТО, если это явилось причиной возникновения неисправностей (дефектов) каких-либо узлов и агрегатов Техники, владелец Техники полностью теряет право на гарантию теузлов и агрегатов, которые вышли из строя.

ТО Техники (регулировка, чистка, замена расходных материалов, периодическое обслуживание и прочее), предусмотренное в инструкции по эксплуатации, не является гарантийным обязательством изготовителя (продавца, импортера) и оплачивается по расценкам авторизованного сервисного центра.

ИНФОРМАЦИЯ О ТЕХНИЧЕСКИ СЛОЖНЫХ ТОВАРАХ

Пункт 3 Перечня технически сложных товаров, утвержденного Постановлением Правительства РФ от 10.11.2011 г. № 924 включает тракторы, мотоблоки, мотокультиваторы, машины и оборудование для сельского хозяйства с двигателем внутреннего сгорания (с электродвигателем). Согласно разъяснению Минпромторга России (письмо от 10.04.2012 г. № 08-693), к указанным машинам и оборудованию относятся: мотокосы, триммеры, кусторезы, газонокосилки, косилки для высокой травы; генераторы (бензиновые и дизельные); мотопомпы, электронасосы; бензопилы и электропилы; мойки высокого давления; дизельные, электрические и газовые нагреватели; снегоочистители роторные, малогабаритные (машины для уборки снега).

ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК НЕ УСТАНОВЛЕН НА:

1. Технику и детали техники, в которые были внесены изменения или модификации, влияющие на безопасность, производительность или долговечность.
2. Ремонтные работы, а также на неисправности и дефекты, возникшие в результате:
 - Транспортировки, погрузочно-разгрузочных работ, складирования;
 - Использования не оригинальных запасных частей и материалов;
 - Нарушения инструкций и рекомендаций, указанных в инструкции по эксплуатации, в том числе в результате эксплуатации без надлежащего технического обслуживания;
 - Заведения или поломки деталей вследствие работы

с недостаточным количеством смазочных материалов, а также использование несоответствующей марки масла;

- Подтекания карбюраторов, заклинивания клапанов, засорения топливопроводов или иных неисправностей, вызванных использованием старого (более 30 дней хранения) или загрязненного топлива (бензина, дизельного топлива и т.д.);

- Неквалифицированного ремонта или регулировки (в т.ч. самостоятельных) присоединяемых деталей или узлов, муфт сцепления, трансмиссий и прочих частей и оборудования;

- Повреждения или износа деталей, вызванных попаданием абразива (грязи) или неправильной сборки, нерегулярным уходом, нарушением условий эксплуатации;

- Повреждения деталей из-за превышения допустимых оборотов, перегрева, блокировкой травой, грязью, мусором, чрезмерной вибрации, вызванной плохим закреплением или ненадлежащей балансировкой режущего оборудования;

- Внешних механических, термических, аварийных, кислотных воздействий на Технику, а также ненормированных нагрузок;

- Использование Техники не по назначению, неправильного использования, в том числе, использование Техники для непрофессионального использования с нарушением области ее применения;

3. Комплектующие и составные части Техники, аксессуары, карбюраторы;

4. Все пластиковые/пластмассовые детали, уплотнения из резины, навесное оборудование и прицепное оборудование (не имеющие отдельных серийных номеров);

5. На Технику, в отношении которой при продаже не предоставлена гарантия (не оформлен Электронный гарантийный талон);

6. Детали, узлы, агрегаты подверженные естественному износу (цилиндропоршневая группа, свечи зажигания, накаливания, мембраны карбюраторов, топливные насосы, крыльчатки мотопомп, цепи, шины, фильтры, звездочки, все режущее оборудование, приводные ремни и детали, элементы крепления, натяжения, элементы трансмиссии (кроме Caiman) и ходовой части, шланги, тросы, шкивы и культиваторные фрезы, детали механизма сцепления, детали тормозной системы, рулевые наконечники и другие шарнирные соединения, прокладки и уплотнения, сальники и пр.);

7. Любой нормальный износ или ухудшение качеств, например, скользящих и/или вращающихся деталей, произошедшие при нормальных условиях эксплуатации, в том числе, но не исключительно, нормальный износ поршней, поршневых колец, цилиндров, поршневых пальцев, сидел клапанов, стержней и подшипников;

8. Нормальные явления, такие как шум, вибрация или просачивание масла, которые рассматриваются изготовителем, как не влияющие на качество, функциональность и производительность Техники;

9. Потускнение окрашенных поверхностей, порча металлизированных поверхностей, порча резины и пластмассы и ржавление с течением времени. Правила безопасности и эффективного использования изделия изложены в инструкции по эксплуатации. По истечении установленного срока службы изготовитель не несет ответственности за безопасность Техники. Производственный дефект определяется экспертной комиссией авторизованного сервисного центра. При оформлении настоящего Электронного гарантийного талона, покупателю направляется ссылка для верификации в Личном кабинете покупателя на сайте www.client.unisaw.ru. Настоящий Электронный гарантийный талон, оформленный на приобретенную Технику, доступен владельцу Техники на сайте www.client.unisaw.ru в личном кабинете, с возможностью распечатки. Настоящий Электронный гарантийный талон автоматически направляется покупателю на адрес электронной почты, если покупатель предоставил продавцу такой адрес для оформления настоящего талона. Использование приобретенной Техники ее владельцем признаётся акцептом условий настоящего договора присоединения (оферты) по дополнению и уточнению ответственности изготовителя (продавца) в отношении недостатков Техники (ст. 438 ГК РФ). Информация об авторизованных сервисных центрах на территории России, доступна на сайте www.client.unisaw.ru



Производитель:

ООО «НПО ЮНИСОО»

141580, Россия, Московская обл., г.о. Химки,
д. Черная грязь, тер. Многофункциональный
Логистический Парк, стр. 1

CAIMAN

Профессиональная садово-парковая техника
CAIMAN.RU

Мы оставляем за собой право на изменение комплектации, технических характеристик и внешнего вида моделей без предварительного уведомления.

Гарантийные обязательства указаны в гарантийном талоне.

Назначенный срок хранения данной техники (продукции) не ограничен.

Срок службы с момента продажи изделия 10 лет.

Решение об изъятии из эксплуатации и о направлении техники (продукции) в ремонт принимается пользователем техники (продукции) в соответствии с предусмотренными в настоящем руководстве (инструкции) указаниями по использованию техники (продукции) и мерами по обеспечению безопасности, которые необходимо соблюдать при эксплуатации техники (продукции).

Утилизация данной техники производится по окончании срока службы в соответствии с нормами и правилами утилизации, установленными для данного вида техники на территории государства ее обращения.